

Bruselj, 11. maj 2017
(OR. en)

9080/17

FREMP 58	COPEN 141
JAI 411	EJUSTICE 62
COHOM 60	FRONT 210
CATS 42	GENVAL 54
CULT 59	INF 90
EDUC 179	DAPIX 178
EMCO 4	SAN 193
SOC 332	ANTIDISCRIM 22
COSI 97	DROIPEN 59
VISA 168	TELECOM 114
SCHENGEN 19	TRANS 175
COMPET 332	JEUN 63
COCON 12	JUSTCIV 105

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta
Datum: 11. maj 2017
Prejemnik: delegacije

Št. predh. dok.: 8028/1/17 REV 1

Zadeva: Sklepi Sveta o poročilu o državljanstvu EU iz leta 2017
(sprejeti 11. maja 2017)

V prilogi vam pošiljamo sklepe Sveta o poročilu o državljanstvu EU iz leta 2017, ki jih je Svet sprejel na 3533. seji 11. maja 2017.

Sklepi Sveta o poročilu o državljanstvu EU iz leta 2017

1. Uvod

Spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in človekovih pravic, tudi pravic pripadnikov manjšin, strpnost ter spoštovanje kulturne in jezikovne raznolikosti utrjujejo evropski način življenja ter bistveno prispevajo k oblikovanju evropske identitete.

Državljanstvo EU je temeljni element evropske identitete. Svet zato ponovno opozarja na svoje sklepe iz leta 2013¹. Promocija, varstvo in krepitev pravic iz državljanstva EU so še naprej ključne prednostne naloge EU in njihov pomen bi bilo treba še povečati.

Svet izraža zadovoljstvo z napredkom pri izvajanju prednostnih nalog, določenih v poročilu o državljanstvu iz leta 2013, ter izraža priznanje Komisiji in državam članicam za njihova prizadevanja pri promociji pravic in skupnih vrednot EU ter solidarnosti med Evropejci, s čimer krepijo zaupanje državljanov Evrope v skupni evropski projekt.

Svet pozdravlja poročilo Komisije o državljanstvu EU iz leta 2017², ki je načrt za obdobje med letoma 2017 in 2019, ter posebej opozarja na naslednje prednostne naloge:

- a) promocijo, varstvo in krepitev pravic iz državljanstva EU in skupnih vrednot EU, tudi z obsežno kampanjo za ozaveščanje;
- b) krepitev in izboljšanje udeležbe državljanov v demokratičnem življenju EU;
- c) olajšanje vsakodnevnega življenja državljanov EU, zlasti z odpravo pravnih, postopkovnih in tehnoloških ovir, ter

¹ Dok. 16187/13.

² Dok. 5549/17 REV1.

d) zagotavljanje večje varnosti in spodbujanje enakosti ter varovanje vseh ljudi v EU pred diskriminacijo.

2. Svet opozarja, da si morajo za doseg te ciljev s skupnimi močmi prizadevati vse evropske institucije in države članice, saj je zagotavljanje pravic Evropejcev v praksi skupni cilj in skupna odgovornost.

Svet

2.1 poziva Komisijo, naj:

še naprej izvaja prednostne naloge iz poročila o državljanstvu EU iz leta 2017 ter še naprej podpira državljanstvo EU in odstranjuje ovire, s katerimi se srečujejo državljani pri uveljavljanju svojih pravic, še zlasti pa naj:

- a) nadalje podpira in razvija programe³ za financiranje dejavnosti za promocijo in boljše poznavanje pravic iz državljanstva EU in njenih temeljnih vrednot ter ozaveščanje o njih, poskrbi pa naj tudi, da bodo imeli ti programi čim večji učinek;
- b) v letih 2017 in 2018 izvede vseevropsko kampanjo za obveščanje in ozaveščanje o pravicah iz državljanstva EU, vključno s konzularno zaščito in volilnimi pravicami, pred evropskimi volitvami leta 2019;
- c) še naprej spremlja stanje in preverja, ali so na ravni EU potrebni ukrepi za boljše varstvo in promocijo pravic, ki izhajajo iz državljanstva EU, in njenih temeljnih vrednot;
- d) okrepi dialoge z državljani in spodbuja javne razprave, pri katerih naj v čim večji meri sodelujejo nacionalni, regionalni in lokalni komunikatorji, ter tako omogoči, da bo javnost lažje in bolje razumela, kakšen učinek ima EU na vsakdanje življenje državljanov;

³ Med drugim program za pravice, enakost in državljanstvo ter Program Evropa za državljane.

- e) spodbuja in krepi udeležbo državljanov v demokratičnem življenju, med drugim s:
- i) promocijo najboljših praks, s katerimi v državah članicah pomagajo državljanom, da uresničujejo svojo aktivno in pasivno volilno pravico na volitvah EU, pri tem pa naj razmisli o pripravi večjezičnega standardnega obrazca, da bodo določene kontaktne točke držav članic lažje hitro izmenjevale informacije o pravici državljanov, da kandidirajo na volitvah, kadar prebivajo v drugi državi članici, kot je navedena v členu 6(2) in (3) Direktive 93/109/ES (kot je bila spremenjena z Direktivo 2013/1/EU);
 - ii) čezmejnem dostopom do političnih novic,
 - iii) posebnimi ukrepi za spodbujanje udeležbe na volitvah, tudi udeležbe volivcev iz nezadostno zastopanih skupin, kot so volivci, ki volijo prvič, in ženske;
- f) hitro pripravi končne zaključke na podlagi obsežnega pregleda evropske državljanske pobude, opravljenega po prvem poročilu o izvajanju, ter ob upoštevanju prispevkov institucij, držav članic in civilne družbe predstavi predloge praktičnih in pravnih ukrepov, s katerimi bi navedeno pobudo izboljšali in jo naredili bolj prijazno za uporabnike, zlasti kar zadeva tehnične določbe, na primer časovne okvire. Stanje in napredek evropske državljanske pobude bi bilo treba upoštevati v naslednjem poročilu o državljanstvu;
- g) sledi dobremu zgledu poročila o državljanstvu EU iz leta 2017 in objavi svoje dokumente v vseh uradnih jezikih, tako da jih bodo državljanji iz vse EU lahko brali v svojem maternem jeziku;
- h) si še naprej prizadeva zagotoviti boljše delovanje veljavnih predpisov civilnega prava, zlasti kar zadeva:
- i) mednarodno dedovanje, pri čemer naj tudi v prihodnje ozavešča o pravilni in učinkoviti uporabi predpisov Unije o dedovanju,

- ii) spodbujanje tretjih držav, naj pristopijo k Haaški konvenciji o civilnopravnih vidikih mednarodnega protipravnega odvzema otrok iz leta 1980 in jo začnejo dejansko izvajati;
- i) spodbuja socialno vključevanje in mobilnost mladih v Evropi z razvojem, promoviranjem in krepitevijo programov, kot sta Erasmus+ in evropska prostovoljska služba;
- j) spodbuja strokovno izpopolnjevanje učiteljev, med drugim z zagotavljanjem spletnih platform za izmenjavo dobrih praks in razvoj skupnih čezmejnih projektov med učitelji (School Education Gateway, Teacher Academy, Open Education Europa, e-Twinning);
- k) z izboljšanjem interoperabilnosti in združljivosti sistemov in storitev ter spodbujanjem dostopa tretjih strani do izdaje vozovnic omogoči še večjo interoperabilnost in spodbuja multimodalni prevoz po vsej EU, da bi postala mobilnost državljanov EU, tudi za osebe z zmanjšano gibljivostjo, učinkovitejša in uporabnikom prijaznejša;
- l) okrepi varnost državljanov, tako da še naprej podpira izvajanje evropske agende za varnost in po potrebi izboljšuje varnost osebnih dokumentov, dokumentov o prebivanju in potnih listin;
- m) še naprej spremlja razmere in s tem zagotavlja pravilno izvajanje predpisov EU, zlasti direktive iz leta 2012 o pravicah žrtev in direktive iz leta 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi, da lahko žrtve v praksi uveljavljajo vse svoje pravice;
- n) predstavi pobudo za obravnavanje izzivov usklajevanja poklicnega in zasebnega življenja, ki bo vključena v evropski steber socialnih pravic, napovedan v delovnem programu Komisije, ter spodbuja enakost žensk in moških;

- o) promovira obstoječa orodja za dostop do dokumentov institucij EU (zlasti javne registre, uvedene na podlagi člena 11 Uredbe (ES) št. 1049/2001⁴), ter spodbuja državljane EU, naj jih uporabljajo;

2.2 poziva države članice, naj:

- a) ozaveščajo o državljanstvu EU ter vrednotah in pravicah, ki iz njega izhajajo, ter v to čim bolj vključijo civilno družbo, hkrati pa državljane EU podprejo pri uveljavljanju njihovih pravic;
- b) pred evropskimi volitvami leta 2019 podprejo vseevropsko kampanjo za obveščanje in ozaveščanje o pravicah iz državljanstva EU, vključno s konzularno zaščito in volilnimi pravicami, ter sodelujejo v njej;
- c) spodbujajo državljane k večji udeležbi v demokratičnem procesu EU, na primer tako, da jih bolje seznanijo z njihovo aktivno volilno pravico na lokalnih in evropskih volitvah ter odpravijo ovire za njihovo udeležbo;
- d) ravnajo v skladu z načelom iskrenega sodelovanja in ob dodelitvi ali odvzemu državljanstva (in s tem dodelitvi ali odvzemu državljanstva EU) spoštujejo omejitve, ki jih je določilo Sodišče;
- e) zagotovijo pravičen in pravočasen prenos Direktive o ukrepih za usklajevanje in sodelovanje, potrebnih za lažje zagotavljanje konzularne zaščite državljanom Unije brez predstavnštva v tretjih državah⁵;

⁴ Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o javnem dostopu do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43–48).

⁵ Direktiva (EU) 2015/637 o ukrepih za usklajevanje in sodelovanje, potrebnih za lažje zagotavljanje konzularne zaščite državljanom Unije brez predstavnštva v tretjih državah, in o razveljavitvi Sklepa 95/553/ES (UL L 106, 24.4.2015, str. 1–13).

- f) bolje pomagajo mobilnim državljanom EU, tako da poskrbijo, da bodo lokalne uprave upoštevale poenostavljene zahteve za predložitev nekaterih javnih listin⁶, na primer možnost predložitve na spletu, in skrajšajo upravne postopke v družinskem pravu z uvedbo potrebnih ukrepov v otrokovo korist;
- g) podprejo predlog Komisije o vzpostavitvi enotnega digitalnega portala z dostopom do informacij o pravicah in obveznostih v okviru enotnega trga, ki bo omogočal, da državljani in podjetja, tudi čezmejni uporabniki, najpomembnejše postopke izvedejo na spletu;
- h) izboljšajo medsebojno priznavanje sodnih odločb in sodb v civilnih in kazenskih zadevah;
- i) podprejo Komisijo pri dajanju državljanom in pravnikom dostop do orodij, s katerimi naj bi pripomogli k boljši seznanjenosti s pravom Unije v civilnih zadevah in lažji uporabi prava na tem področju, zlasti prek Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah;
- j) preučijo krepitev pravic oseb, zlasti otrok, v postopkih, da bi pospešili izvrševanje sodb v družinskem pravu ter civilnih in gospodarskih zadevah s čezmejnimi posledicami⁷;
- k) v tesnem sodelovanju s Komisijo izpolnijo delovni načrt EU za mladino za obdobje 2016–2018 ter pri tem posebno pozornost namenijo dejavnostim za spodbujanje aktivnega državljanstva in večjo udeležbo vseh mladih v evropskem demokratičnem in državljanskem življenju⁸;

⁶ Uredba (EU) 2016/1191 z dne 6. julija 2016 o spodbujanju prostega gibanja državljanov s poenostavitvijo zahtev za predložitev nekaterih javnih listin v Evropski uniji (UL L 200, 26.7.2016, str. 1–136).

⁷ V skladu s sklepi Evropskega sveta z dne 26. in 27. junija 2014 (EUCO 79/14).

⁸ V skladu z delovnim načrtom Evropske unije za mladino za obdobje 2016–2018 (UL 2015 C 417, str. 1).

- l) spodbujajo razvoj znanj in spretnosti, čezmejno izobraževanje, usposabljanje in pridobivanje izkušenj s prostovoljnim delom⁹ ter z izboljšanjem razumevanja in preglednosti znanj in spretnosti ter kvalifikacij prispevajo k odpravljanju ovir za študente, pripravnike, učitelje in druge delavce v vsej EU;
- m) ob doslednem spoštovanju temeljnih pravic in varstva osebnih podatkov učinkovito izvajajo prenovljeno strategijo notranje varnosti Evropske unije 2015–2020¹⁰;
- n) pošljejo jasnejše sporočilo o popolni nesprejemljivosti vseh oblik nasilja nad ženskami¹¹ in v skladu s pobudo Komisije leto 2017 posvetijo preprečevanju nasilja nad ženskami;
- o) spoštujejo svoje obveznosti in zaveze ter se borijo proti diskriminaciji na kakršni koli podlagi, tudi na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnosti manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti in spolne usmerjenosti;
- p) naredijo nadaljnje korake, da bi v tesnem sodelovanju s Komisijo izboljšale ekonomsko in socialno vključevanje Romov v EU¹².

⁹ V skladu s sklepi Sveta o vlaganju v mlade s posebnim poudarkom na evropski solidarnostni enoti (dok. 5860/17).

¹⁰ Dok. 9798/15.

¹¹ V skladu s sklepi Sveta, sprejetimi leta 2010 (o izkoreninjenju nasilja nad ženskami v Evropski uniji) in leta 2014 (o izboljšanju preprečevanja nasilja nad ženskami in oskrbe žrtev nasilja v okviru kazenskega pregona) (dok. 9543/2014).

¹² V skladu z Okvirom EU za nacionalne strategije vključevanja Romov do leta 2020 (UL C 258, 2.9.2011, str. 6) in zavezami, danimi na ravni EU, vključno z zadnjimi, tj. priporočilom Sveta, sprejetim leta 2013 (UL C 378, 24.12.2013, str. 1) in sklepi Sveta, sprejetimi leta 2016 (dok. 15406/16).